SII 14.116: original edition by A. S. Ramanatha Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: MISCELLANEOUS RECORDS. No. 107-119. (A.R. Nos. 691 to 703 of 1905.) AYYAMPĀḶAIYAM, PALANI TALUK, MADURAI DISTRICT. No. 116. (A.R. No. 700 of 1905.) Above the natural cave

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv14p1i0116

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII14/DHARMA_INSSIIv14p1i0116.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

The following Vaṭṭeḻuttu and Tamil labels are engraved near the natural cavern in the hill called the Aivarmalai which was called ‘Ayiraimalai’ in the inscriptions. This Ayirai was famous in the olden times as a Jaina colony. The God Pārśvanātha sculptured in this place was the recipient of some endowments in the eign of the Pāṇḍya king Varaguṇavarman in A.D. 870. The Vaṭṭeḻuttu labels engraved below the images of several Jaina Tīrthaṅkaras sculptured in half relief near this cavern are also attributable to the same period approximately, and they record the fact that the respective images were the gifts of **Ajjaṇandi, Indrasēna, Mallisēna, etc. Avvaṇandi-Kurattiyār** the disciple of Paṭṭini-Kurattiyar also had an image sculptured on the rock. An ascetic by the name of Ajjaṇandi is mentioned in the *Jīvakachintāmaṇi*, the premier Jaina classic of this early period.

Edition

〈1〉 [4+] E̱lunūṟrut [3+]〈2〉 [4+] ṟku yāṇṭe [3+]〈3〉 [4+] kāḻumattu cā [3+]〈4〉 [4+] **rśva**paṭāraṟ [3+]〈5〉 [4+] ttiraṇṭā [3+]〈6〉 [4+] vaitta po [3+]

Commentary

This is fragmentary; but the same Śaka year 92 and 8th regnal year as in No. 22 above appear to have been mentioned.

Bibliography

Digital edition of SII 14.116 (ARIE/1905-1906/B/1905/700) by Ramanatha Ayyar 1962 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Ramanatha Ayyar, A. S. 1962. *South Indian inscriptions. Volume XIV: The Pāṇḍyas*. South Indian Inscriptions 14. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 65, item 116.